



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/48/44
3 March 1994

Сорок восьмая сессия
Пункт 88 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Комитета по специальным политическим вопросам
и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/48/649)]

48/44. Вопросы, касающиеся информации

A

Информация на службе человечества

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению всеобъемлющий и важный доклад Комитета по информации 1/,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации 2/,

настоятельно призывает к тому, чтобы все страны, организации системы Организации Объединенных Наций в целом и все другие заинтересованные стороны, вновь подтверждая свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам свободы печати и свободы информации, а также принципам независимости, плюрализма и разнообразия средств массовой информации, будучи глубоко обеспокоены существующими диспропорциями между развитыми и развивающимися странами и различными последствиями таких диспропорций, которые сказываются на возможностях государственных, частных или иных средств массовой информации и отдельных лиц в развивающихся странах распространять информацию и

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия,
Дополнение № 21 (A/48/21).

2/ A/48/407.
информировать о своих мнениях и знакомить со своими культурными и моральными ценностями с помощью отечественной продукции культурного назначения, а также обеспечивать разнообразие источников информации и свободный доступ к ней, признавая в этом контексте призыв к тому, что в Организации Объединенных Наций и на различных международных форумах именуется "новым международным порядком в области информации и коммуникации, рассматриваемым как развивающийся и непрерывный процесс":

a) сотрудничали и взаимодействовали в целях сокращения существующих диспропорций в потоках информации на всех уровнях путем расширения помощи в деле развития инфраструктуры и возможностей развивающихся стран в области коммуникации с должным учетом их потребностей и приоритетов, установленных этими странами в таких областях, с тем чтобы дать возможность им и государственным, частным и иным средствам массовой информации в развивающихся странах свободно и независимо разрабатывать свою собственную политику в

области информации и коммуникации и расширить участие средств массовой информации и отдельных лиц в коммуникационном процессе и обеспечить свободный поток информации на всех уровнях;

b) обеспечивали журналистам возможность свободно и эффективно выполнять свои профессиональные обязанности и решительно осуждали любые нападки на них;

c) оказывали содействие продолжению и укреплению программ практической подготовки работников вещания и журналистов государственных, частных и иных средств массовой информации развивающихся стран;

d) активизировали предпринимаемые на региональном уровне усилия и сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами в целях укрепления потенциала в области коммуникации и совершенствования инфраструктуры средств информации и техники связи в развивающихся странах, особенно в областях подготовки кадров и распространения информации;

e) стремились дополнять двустороннее сотрудничество предоставлением всей возможной поддержки и помощи развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации с должным учетом их интересов и потребностей в области информации и уже предпринятых шагов в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая:

- i) развитие людских и технических ресурсов, являющихся необходимым компонентом для совершенствования систем информации и коммуникации в развивающихся странах, и содействие продолжению и укреплению программ практической подготовки кадров, например тех, которые уже осуществляются под эгидой государственных и частных учреждений в развивающихся странах;
- ii) создание условий, которые позволят развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации иметь, на основе использования своих национальных и региональных ресурсов, технику связи, отвечающую их национальным потребностям, а также необходимый программный материал, особенно для радио- и телевидения;
- iii) оказание помощи в создании и развитии линий электросвязи на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, особенно между развивающимися странами;
- iv) облегчение, в соответствующих случаях, доступа развивающихся стран к современной технике связи, имеющейся на открытом рынке;

f) всемерно поддерживали Международную программу развития коммуникации Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 3/, в рамках которой должна предоставляться помощь как государственным, так и частным средствам массовой информации.

75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года

В

Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою первостепенную роль в разработке, координации и согласовании политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области информации,

вновь подтверждая также, что Генеральному секретарю следует обеспечить укрепление и совершенствование деятельности Департамента общественной информации Секретариата как координационного центра по выполнению задач Организации Объединенных Наций в области общественной информации с учетом целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, приоритетных областей, определенных Генеральной Ассамблеей, и рекомендаций Комитета по информации,

принимая к сведению все доклады Генерального секретаря, представленные Комитету по информации на его пятнадцатой сессии,

1. постановляет укрепить роль Комитета по информации как своего главного вспомогательного органа, уполномоченного выносить рекомендации относительно деятельности Департамента общественной информации Секретариата;

2. призывает Генерального секретаря выполнить следующие рекомендации в отношении политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и в этой связи обеспечить, чтобы Департамент общественной информации:

a) продолжал распространять - в сотрудничестве с информационными службами других соответствующих учреждений, согласно среднесрочному плану Организации Объединенных Наций, бюджету по программам и их соответствующим пересмотренным вариантам, - информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, касающуюся, в частности:

i) международного мира и безопасности;

3/ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Отчеты Генеральной Конференции, двадцать первая сессия, том I, Резолюции, раздел III.4, резолюция 4/21.

ii) разоружения;

iii) операций по поддержанию мира и миротворческой деятельности;

iv) деколонизации и положения в самоуправляющихся территориях в свете Международного десятилетия за искоренение колониализма;

v) содействия осуществлению и защиты прав человека и в контексте Всемирной конференции по правам человека, которая состоится в 1993 году;

vi) ликвидации всех форм расовой дискриминации;

vii) улучшения положения женщин и повышения их роли в обществе;

viii) пропаганды Конвенции о правах ребенка 4/;

ix) проблем экономического и социального развития, а также международного экономического сотрудничества, направленного на решение проблем внешней задолженности;

x) наименее развитых стран;

xi) окружающей среды и развития;

xii) прекращения иностранной оккупации;

xiii) кампании против терроризма во всех его формах в соответствии с резолюцией 40/61 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1985 года;

xiv) международных усилий по борьбе со злоупотреблением наркотиками и незаконным оборотом наркотиков;

xv) предупреждения преступности и уголовного правосудия;

xvi) поддержке Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы 5/ и напряженных усилий африканских стран, нацеленных на обеспечение подъема и развития, а также конструктивного отклика со стороны международного сообщества в целях смягчения сложившегося в Африке тяжелого экономического положения;

- xvii) международных усилий, направленных на полное искоренение апартеида и поддержку создания единой, нерасовой и демократической Южной Африки и, где это необходимо, роли Организации Объединенных Наций в этом контексте;
- xviii) деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с положением на Ближнем Востоке и, в частности, с вопросом о Палестине, включая также текущие события в этом регионе и происходящий мирный процесс;

4/ Резолюция 44/25, приложение.

5/ Резолюция 46/151, приложение, раздел II.

b) обеспечивал необходимый уровень информационной поддержки деятельности Организации Объединенных Наций в ситуациях, требующих принятия незамедлительных и особых ответных мер;

c) продолжал свои усилия по содействию информированному пониманию народами мира деятельности и целей системы Организации Объединенных Наций и укреплению положительных представлений об этой системе в целом;

d) продолжал реализацию своих программ организации брифингов, оказания помощи и ознакомительных мероприятий для работников вещания, журналистов и других специалистов в области средств массовой информации из развивающихся стран, в рамках которых основное внимание уделяется вопросам, связанным с Организацией Объединенных Наций;

e) предоставлял Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на основе своей деятельности информацию о новых формах сотрудничества на региональном и субрегиональном уровнях в целях подготовки специалистов в области средств массовой информации и улучшения инфраструктуры развивающихся стран в области информации и коммуникации;

f) продолжал свою политику сотрудничества со всеми учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

g) продолжал свою политику сотрудничества с информационными агентствами развивающихся стран и в этих странах, в частности с Объединением информационных агентств неприсоединившихся стран;

3. приветствует решение Департамента общественной информации создать целевую группу для изучения вопроса о выделении служебных помещений средствам информации в Центральных Учреждениях Организации Объединенных Наций;

4. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о постоянных и крупных изданиях Департамента общественной информации б/ и настоятельно призывает предпринять все усилия для обеспечения своевременного выпуска и распространения его крупных изданий, в частности "Хроники ООН", "Ежегодника Организации Объединенных Наций" и издания "Africa Recovery", по-прежнему сохраняя неизменную редакционную независимость и точность в освещении, принимая необходимые меры для обеспечения того, чтобы в его материалах содержалась адекватная, объективная и беспристрастная информация о рассматриваемых в Организации вопросах, отражающая различные точки зрения, когда таковые имеются;

5. выражает сожаление по поводу обстоятельств, приведших к закрытию издания "Development Forum", и предлагает Генеральному секретарю предложить пути и средства возрождения издания "Development Forum", который продолжает получать мандат от Генеральной Ассамблеи, и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу;

6. просит руководство Департамента общественной информации провести обзор изданий Департамента и предложений об издании с целью обеспечить, чтобы все издания удовлетворяли определенную потребность, чтобы они не дублировали другие издания внутри или за пределами системы Организации Объединенных Наций и чтобы они готовились экономически эффективным образом, и представить доклад Комитету по информации на его шестнадцатой основной сессии;

6/ A/AC.198/1993/5.

7. вновь подтверждает важное значение, придаваемое государствами-членами роли информационных центров Организации Объединенных Наций в эффективном и всестороннем

распространении информации о деятельности Организации Объединенных Наций и в оптимизации использования ресурсов, выделяемых Департаменту общественной информации;

8. просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его шестнадцатой сессии - с целью оценки необходимости какого-либо дальнейшего объединения - доклад о результатах нынешнего пробного объединения 18 информационных центров Организации Объединенных Наций с местными отделениями Программы развития Организации Объединенных Наций, как упомянуто в докладе Генерального секретаря 7/. Этот доклад должен также отражать мнения принимающих стран, учитывая озабоченность государств-членов тем, что объединение информационных центров Организации Объединенных Наций с вышеупомянутыми отделениями Организации Объединенных Наций может отрицательно повлиять на их функции в развивающихся странах;

9. вновь подтверждает роль Генеральной Ассамблеи в связи с открытием новых информационных центров Организации Объединенных Наций и предлагает Генеральному секретарю также сделать такие рекомендации, которые он может счесть необходимыми, относительно создания и местонахождения новых информационных центров Организации Объединенных Наций;

10. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы его предложения, касающиеся структуры, функций и деятельности семи временных отделений Организации Объединенных Наций в Азербайджане, Армении, Беларуси, Грузии, Казахстане, Узбекистане и Украине, полностью соответствовали мандатам соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи об оперативной деятельности и распространении информации, принимая во внимание замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 8/, решение 47/469 Генеральной Ассамблеи от 6 мая 1993 года и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, особенно резолюцию 47/199 от 22 декабря 1992 года;

11. принимает к сведению доклад Генерального секретаря, касающийся выделения ресурсов для информационных центров Организации Объединенных Наций в 1992 году 9/, и была бы признательна за информацию о ходе осуществления соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, а также детальную информацию о распределении ресурсов между этими центрами и, приветствуя действия некоторых правительств по финансовой и материальной поддержке информационных центров Организации Объединенных Наций в своих столицах, призывает Генерального секретаря изучить пути и средства рационализации и обеспечения справедливого распределения имеющихся ресурсов среди всех информационных центров Организации Объединенных Наций и доложить об этом Комитету по информации на его шестнадцатой основной сессии;

12. отмечает значительный вклад правительства Польши и просит Генерального секретаря продолжить консультации с польскими властями с целью завершить разработку договоренностей, касающихся информационного компонента Организации Объединенных Наций в Варшаве;

7/ A/AC.198/1993/7.

8/ A/47/7/Add.16.

9/ A/AC.198/1993/6.

13. принимает к сведению доклад Генерального секретаря, касающийся укрепления, активизации деятельности и создания информационных центров Организации Объединенных Наций 10/, и вновь призывает Генерального секретаря полностью и в кратчайшие сроки осуществить рекомендацию, содержащуюся в пункте 10 резолюции 47/73 В от 14 декабря 1992 года, в отношении создания информационного центра Организации Объединенных Наций в Сане, возобновления деятельности информационного центра Организации Объединенных Наций в Тегеране и укрепления информационных центров в Бужумбуре, Дар-эс-Саламе, Объединенная Республика Танзания, и Дакке и представить Комитету по информации на его шестнадцатой основной сессии доклад об осуществлении этой рекомендации;

14. призывает Генерального секретаря представить доклад об осуществлении вышеупомянутой рекомендации на шестнадцатой сессии Комитета по информации;

15. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря и поощряет дальнейшее укрепление сотрудничества между Департаментом общественной информации и Университетом мира в Коста-Рике как координационным центром по пропаганде деятельности Организации Объединенных Наций и распространению информационных материалов Организации Объединенных Наций 11/;

16. принимает к сведению также просьбы Болгарии, Габона, Гаити и Словакии относительно информационных компонентов;

17. выражает полную поддержку широкого и оперативного освещения деятельности Организации Объединенных Наций с помощью дальнейшего выпуска пресс-релизов Организации Объединенных Наций;
18. призывает Генерального секретаря повысить эффективность региональных радиогрупп в Департаменте общественной информации;
19. призывает также Генерального секретаря прилагать все усилия с целью создать условия, которые в большей степени способствовали бы, благодаря надлежащему использованию имеющегося оборудования, обеспечению равенства в информационном освещении в прессе заседаний на английском и французском языках;
20. принимает к сведению рекомендации и замечания государств-членов, содержащиеся в докладе Генерального секретаря 12/, и призывает государства-члены, которые хотят этого, представить Генеральному секретарю к 1 января 1994 года свои замечания и предложения относительно путей и средств содействия развитию инфраструктуры и потенциала коммуникации в развивающихся странах с целью обобщения накопленного в последнее время опыта в области международного сотрудничества, которое направлено на то, чтобы позволить им развивать собственный потенциал в области информации и коммуникации свободно и независимо, и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его шестнадцатой сессии доклад по этому вопросу;

10/ A/AC.198/1993/9.

11/ Там же, пункты 17 и 18.

12/ A/AC.198/1993/2 и Add.1.

21. рекомендует, чтобы Бюро Комитета по информации вместе с представителями каждой региональной группы, Группы семидесяти семи и Китая, в тесном контакте с членами Комитета по информации, встречались, когда это необходимо, и проводили периодические консультации с представителями Департамента общественной информации, для того чтобы содействовать дальнейшему развитию контактов между Департаментом общественной информации и Комитетом по информации между сессиями;

22. поддерживает решение 5 Подготовительного комитета Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития о том, чтобы просить Генерального секретаря разработать и осуществить, на первоочередной основе и в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями, фондами и программами, конкретную программу общественной информации об основных вопросах Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, а также о ее задачах;

23. поддерживает решение Подготовительного комитета Международной конференции по народонаселению и развитию, которая должна состояться в Каире в 1994 году, о том, чтобы просить Генерального секретаря разработать и осуществить, на первоочередной основе, скоординированную программу общественной информации в сотрудничестве с компетентными органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций;

24. принимает к сведению просьбу Беларуси и Украины рассмотреть вопрос о разработке и осуществлении общесистемной программы в связи с десятой годовщиной чернобыльской катастрофы в 1996 году;

25. просит также Генерального секретаря представить доклад Комитету по информации на его шестнадцатой сессии в 1994 году и Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии в 1994 году о деятельности Департамента общественной информации и об осуществлении рекомендаций, содержащихся в настоящей резолюции;

26. постановляет, что следующая сессия Комитета по информации должна продолжаться 12 рабочих дней, и предлагает Бюро Комитета изучить пути и средства обеспечения оптимального использования времени Комитета;

27. предлагает Комитету по информации представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

28. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Вопросы, касающиеся информации".

75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года